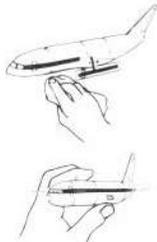


■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るごころはこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつまたはあるまま温かい水に下にして20秒くらい浸けます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水が出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめただ、貼るごころをいれて静かに台紙をすります。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先で少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後に、ややかく、よく水をぬぐう布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのゾリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEHAT KLEINE ONDERDELEN.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS. EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ATENÇÃO: IMPROPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTEM PEÇAS PEQUENAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMA DELE.

ΠΡΟΣΧΗ: ΚΑΤΑΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝ ΤΟΝ ΤΡΙΤΟΝ ΕΤΟΣ. ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΣΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ.

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Vorbehalten Sie nur 5 Minuten für Kopf und Haarschnitt.
- Bei kleinem Kindhalten sollten jenseits und weggefahren werden um zu verhindern, daß Kleinkind beim Sprechen das Essen verschluckt.
- Handhabung Sie Kleinteile und Lockerteile niemals in der Nähe von (offenen) Flammen.
- Mit Kleinteilen vorsam umgehen und während des Zusammenbaus für ausreichende Ventilation sorgen.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Lisez attentivement les instructions avant le montage.
- Conservez et jetez les déchets plastiques vivants pour éviter tout danger d'empoisonnement pour les enfants.
- Ne jetez jamais d'objets d'adhésif ou de verres près d'une flamme.
- Utilisez les petits objets modérateurs et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiate attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Conservare e gettare in fretta di plastica vivanti per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai (adesivi o i vetri) vicino a una fiamma.
- Utilizzare sufficientemente e ventilare bene la habitación durante la costruzione.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Conserve adecuadamente los residuos y jetezlos.
- Nunca y en las bolitas de plástico a los de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cerillos ni pinte cerca de flamas.
- Usar: cuidadosamente e ventilar bien el ambiente durante la construcción.

■組立之前務請先看此說明。

- 請先看說明書，把廢棄全體之零件放入紙內。
- 切勿聲和漆料請使用專用之筒，商店之空袋裝了不潔之零件在筒上，請廢掉。
- 切勿將塑膠不可食之料物使用。

“WARNING” FUNCTIONAL SHARP POINTS
 “AVERTISSEMENT” SCHARFE ECKEN UND KANTEN
 “Avertissement” Points essentiels de fonctionnement
 “ATTENZIONE” PARTI MOLTO ACUMINATE
 “AVISO” PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

注意

- *組み立てる前に必ずお読みください。
- *12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した時のビニール袋は、小さな子供が触らぬよう、飲み込まずにそのまま棄てるおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り屑・くずのプラスチックはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむなから捨てて、子供が取り出すのを防ぐ目的で、絶対に遊ばないでください。
5. 小さな部品がありますので、捨てるときはまなこに入れてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を用いる面に傷やシミ、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の方の指のもとに切り取ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
 - * 締め切った室内では使用しないでください。中高の恐れがあります。
 - * 火の近くでの使用は絶対に避けてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
 - * 顔で目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師へ相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

CAUTION

- * MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE, ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND PAINTS:
 - * DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING.
 - * DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 - * DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER

Morane saulnier N

MP5 モラーヌ ソルニエ N



モラーヌ ソルニエ Nは第一次世界大戦の初期に就役を開始したフランスの戦闘機です。ほぼ同じ時期に就役したドイツのフォッカー単葉機よりもやや小型で速度も速かったのですが、生産数がわずか49機と少なく、イギリス、ロシアでも使われましたが目立った戦績の無いまま終戦を迎えました。

The "N" was a French fighter brought into service during the early stages of World War One. Smaller and faster than its early war German counterpart, the Fokker E-III monoplane, the "N" was nonetheless never put into full-scale production, with a total of only 49 of the planes produced. While it was also employed by British and Russian forces, its small production numbers doomed the model to seeing out the rest of the war without ever having a chance to compile a significant combat record.

(データ) 乗員: 1名、全長: 6.70m、全幅: 8.3m、全高: 2.5m、重量: 510kg、エンジン: ル・ローンIX J 空冷式回転星型9気筒 110hp、最高速度: 165km/h、武装: 7.7mm機銃×1

(Data) Crew: one; Overall Length: 6.70m; Wingspan: 8.3m; Height: 2.5m; Weight: 510kg; Powerplant: Le Rhone IX-J 9 Cylinder Air-cooled Radial Engine (110 hp); Top Speed 165km/h; Armament: 7.7mm machine gun x1.

■組み立てる前にならざるお読みください。 ■READ BEFORE ASSEMBLY.

- お買い求めの際、また組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめください。
- 組み立てに入る前に、解説図を最後までよく見て、塗装や加工のポイント、全体の流れをつかんでください。
- 接着剤、塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。キットには入っていないので別にお求めください。
- 接着剤や塗料を使用する際は、十分換気に気をつけてください。
- より確実な組上げのために、部品の合いや取り付け位置を確かめるなどの仮組みをしてから接着してください。

使用する道具 Tools needed for assembly

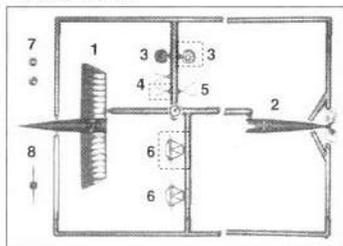
接着剤 (プラスチック用) CEMENT
 ニッパー SIDE CUTTER
 ナイフ MODELING KNIFE
 ビンセット BINSETT
 TWEEZERS

この他にもヤスリやセロハンテープ、瞬間接着剤も用意してください。 In addition, have files, cellophane tape, instant cement, etc. ready to use.

- 工作の際の注意 Assembly Notes**
- 部品は手でめき取らずに模型用ハサミや、カッターで切り離します。また、残った所はカッターやヤスリで削りとりませう。
 - 接着剤は部品の両面に塗り、貼り合わせます。接着剤はみ出たら、触らず乾燥させてから、カッターやヤスリで削り落とします。
 - カッター・ナイフ等の刃物を扱う場合は刃の行く方向に手や人がないことを確認して慎重に扱います。
 - Don't pull the parts off the runner by hand. Use a pair of scissors for plastic, nippers, etc. to remove them. Use a file or hobby knife to clean the parts after removal.
 - Put instant cement on both surfaces to be attached. Do not touch the cement while it is still wet. Wait for it to dry, and then use a hobby knife or file to clean off any excess dried cement.
 - When using a sharp hobby knife, take care that it is pointing away from your hand or from others in the room while in use.

Hasegawa Hobby kits (株) 長谷川製作所
 静岡県浜北市八幡3-1-2 〒425-8711 TEL (054) 628-8241
HASEGAWA SEISAKUSHO CO., LTD.
 3-1-2 Yagusu, Yaizu, Shizuoka, 425-8711 Japan.

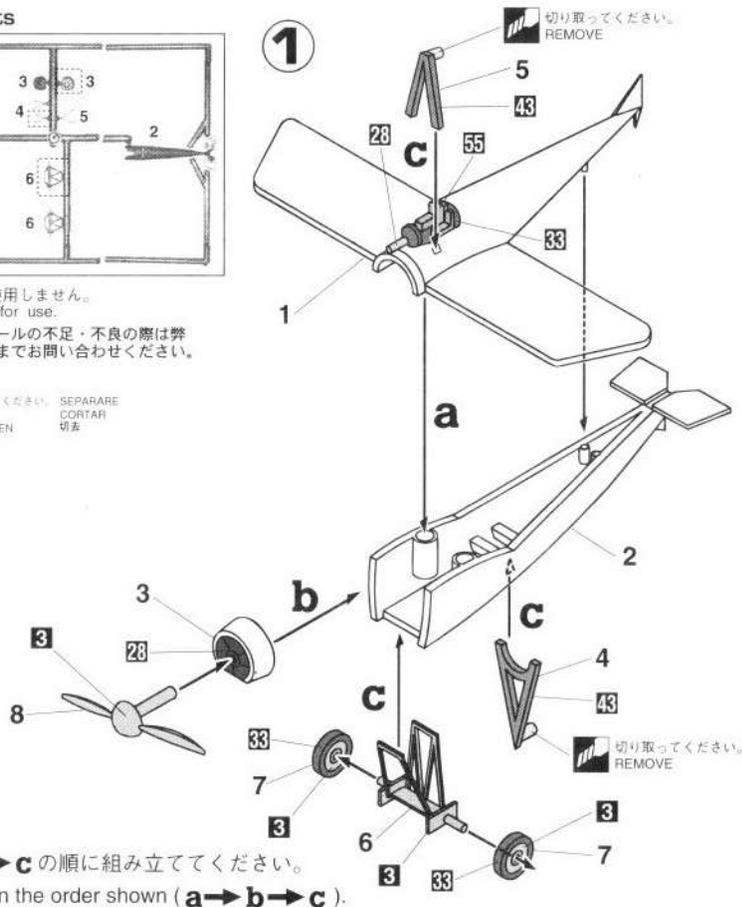
■ 部品 Parts



□ の部品は使用しません。
Parts not for use.

■ パーツ、デカールの不足・不良の際は弊社サービス係までお問い合わせください。

✂ 切り取ってください。 SEPARARE
REMOVE. CORTAR
ENTFERNEN. RETIRER. 切去



a → b → c の順に組み立ててください。
Assemble in the order shown (a → b → c).

《塗料の指定》 塗料指定のH[]はGunze産業・水性ホビーカラー ■ はMr.カラーの番号です。このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。

3	H[3] レッド (赤)	RED	55	H[81] カーキ	KHAKI
28	H[18] 黒鉄色	STEEL			
33	H[12] つや消しブラック (黒)	FLAT BLACK			
43	H[37] ウッドブラウン	WOOD BROWN			
45	H[85] セールカラー	SAIL COLOR			

H[] in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

Sur le guide de peinture, H[] correspond au numéro de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que ■ correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H[] bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous-Hobby-Color von Gunze Sangyo, während ■ den Ton der Farbsens Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

H[] nella indicazione della pittura è il numero della Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre ■ è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

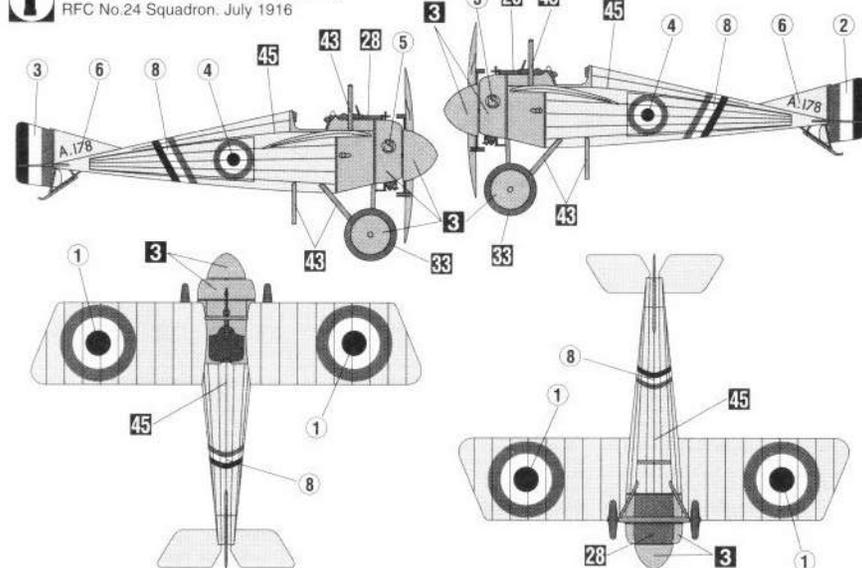
H[] en indicaciones de pintado. Este es el número de Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, mientras ■ es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.

H[] 這個着色指示是代表都是出品水性模型漆的編號，而■則代表都是出廠的樹脂系模型漆的編號，這份套件並沒有包含膠水。

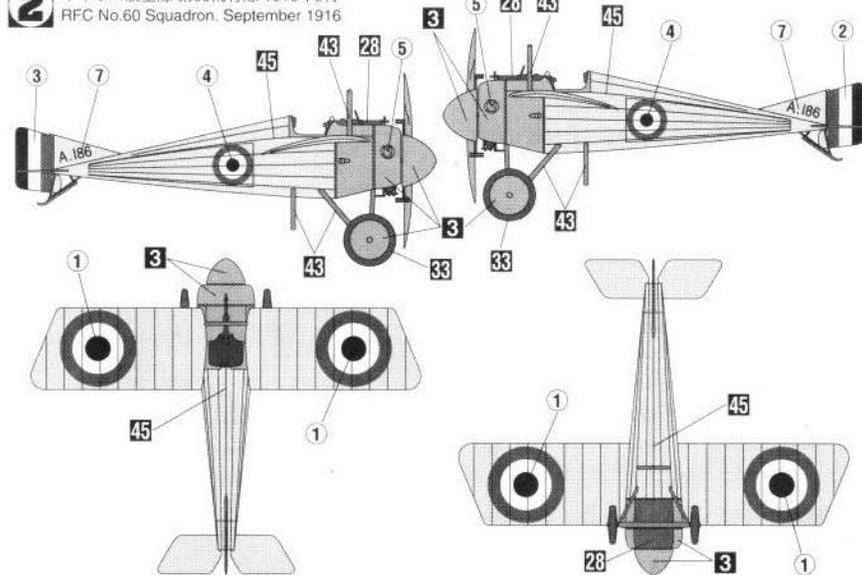
Marking & Painting

Markierungen und Bemalung Decoracion y Pintura
Décoration et Peinture 標貼及着色指示
Marchio & Pittura

1 イギリス航空隊 第24飛行隊 1916年7月
RFC No.24 Squadron, July 1916



2 イギリス航空隊 第60飛行隊 1916年9月
RFC No.60 Squadron, September 1916



H[] 這個着色指示是代表都是出品水性模型漆的編號，而■則代表都是出廠的樹脂系模型漆的編號，這份套件並沒有包含膠水。